

財團法人紀念八田與一文化藝術基金會

第 5 屆第 3 次董監會議紀錄

開會時間：民國 107 年 8 月 19 日（星期日）上午 10 時 30 分

開會地點：臺灣嘉南農田水利會烏山頭區管理處

（台南市官田區嘉南村 69 之 1 號）

主席（代理）：常務董事黃清山

記錄：黃玲瑛

出席人員：董事、監察人、顧問（詳如簽到簿）

列席人員：台南市政府文化局（詳如簽到簿）

主管機關列席指導人員：

主席宣布開會及致詞：（節錄）

- 一、邱董事長因夫人身體微恙告假，會議臨時改由常務董事黃清山代理。會後請大家為邱夫人簽祝福卡，祝邱夫人身體健康。
- 二、金澤傳來北國新聞之剪報（附件三）期望 2018 年由邱董事長及執行長帶隊，為考量各項因素，本次組團由本人（黃清山常務董事）帶團交流。
- 三、107 年 5 月陳弘坤董事在大陸仙逝，我們為此默哀 1 分鐘。
- 四、現在會議董監事親自參加人數為 12 位，簽立委託書者 5 位，出席人數已達 2/3，會議交由執行長續行。

壹、會務報告：

一、工作報告

- （一）本基金會自 5 月 7 日晚，在「錦霞樓」與參與「八田技師 76 週年追思會」遠道而來的「金澤八田思慕會」、「北海道深度交流團」共五十餘位貴賓舉辦懇親會，氣氛熱絡。
- （二）今年是中川外司先生過世 3 週年，三年前的五月七日，基金會舉辦了中川外司先生的海葬式，並於五月八日由當時賴清德市長追贈其為榮譽市民，其公子中川太郎在前項懇親會中，再度向徐金錫榮譽董事長深深鞠躬致意，對基金會能完成其父之心願致上萬分感激，中川外司先生對以八田技師之緣牽繫台日情感所作之貢獻，永誌在嘉南人心中。
- （三）嘉南農田水利會為感念八田與一技師等之功績，自 1942 年起，持續辦理墓前祭，迄今為第 76 週年，本基金會 2018 年 5 月 8 日（二）下午 2 點盛會，董、監事、顧問出席相當踴躍，同時協助接待和水利會共同之外

賓。

第五屆董事長邱秋林先生首次代表基金會在八田技師追思會上致詞，意義上凸顯本基金會在八田技師無國界之愛的宗旨下，多年的努力取得了各界的肯定。

除了水利會、會務委員等主辦方外，出席貴賓有，行政院賴清德院長、日本金澤市丸口邦雄副市長率領之金澤市政府、台南市李孟諺代理市長率領之台南市府、金澤市觀光商店街代表高橋先生、北國新聞社、日本台灣交流協會高雄事務所中郡錦藏伉儷、台灣日本人會、本會董監事顧問及受邀之貴賓，近500餘位出席。

(四) 2018年5月24日「台湾を愛した日本人 土木技師八田與一の生涯」著者，古川勝三先生率團(5月24~27日，28名)進行「台湾の歴史探訪の旅」，當日晚餐在台北欣葉餐廳，由董事長率德光重人董事及林定達副執行長餐敘，以感激古川先生著書，為宣揚八田技師名聲奠定了基礎。隔日25日由徐金錫榮譽董事長安排，在台南市政府之導覽下，參訪「赤崁樓」、「山上水源地」。

二、財務報告

(五) 財務報告：截止8月15日現金出納表(附表1)如下。

現金出納表

107年8月15日

收入之部/元		支出之部/元	
科目名稱	金額	科目名稱	金額
上期結存	3,725,248	本期支出	243,140
本期收入	1,407,155	本期結存	4,889,263
合計	5,132,403	合計	5,132,403

會計 

董事長 

附表 1.1：107 年度捐款人名冊（截止 8 月 15 日）

編號	捐款人姓名或公司行號名稱	捐款金額/元	應收未收	備註
1	吳建立	100,000		
2	東陽實業廠股份有限公司	30,000		
3	邱秋林	250,000		
4	加哲企業有限公司	50,000		
5	蘇世斌	30,000		
6	陳月嬌	30,000		

編號	捐款人姓名或公司行號名稱	捐款金額/元	應收未收	備註
7	張憲堂	60,000		
8	蘇余美津	100,000		
9	蔡重德	50,000		
10	李依倩	30,000		
11	住華科技股份有限公司	20,000		
12	黃清山	200,000		
13	黃金山	30,000		
14	臺灣嘉南農田水利會	30,000		
15	黎明工程顧問股份有限公司	50,000		
16	胡明和	50,000		
17	107 年捐助指定〈台日交流研討會〉用途	100,000		詳附錄一
18	107 年〈台日交流研討會〉用途 南水局分擔款		160,000	詳附錄二
19	蕭茂霖	30,000		
20	黃瑞祥	30,000		
21	洪秋絨	30,000		
22	林禹利	30,000		
23	翁仙力	50,000		
	合計	1,380,000		

附錄一 107 年度捐助指定〈台日交流研討會〉用途捐款人名冊

編號	捐款人姓名或公司行號名稱	捐款金額/元	備註
17.1	台北市瑠公農田水利會	30,000	研討會專款
17.2	農田水利會聯合建設基金管理委員會	20,000	研討會專款
17.3	(財)台北市七星農田水利研究發展基金會	50,000	研討會專款
	小計	100,000	

附錄二 107 年度〈台日交流研討會〉經濟部水利署南區水資源局共同分擔款

編號	捐款人姓名或公司行號名稱	分擔金額/元	備註
18	經濟部水利署南區水資源局	160,000	摺據核銷
	小計		

附表 1.2：107 年度利息收入（截止 8 月 15 日）

	利息收入明細	捐款金額/元	備註
001	土地銀行定存 250 萬一年利息	26,882	
002	彰化銀行活存 6/21 利息	273	
	合計	27,155	

決 定：無異議認可。

三、專案報告

第一案

案由：追認增聘本會第五屆顧問報告案。

說明：增聘居廣企業有限公司李依倩女士、東庭橡膠股份有限公司黃瑞祥先生、漢霖地政士事務所蕭茂霖先生、蘭聖有限公司有限公司洪秋絨女士、豐聖彩色印刷有限公司林禹利先生為本基金會顧問。

決定：無異議認可。

第二案

案由：「台灣日本水利技術交流研討會」，詳如說明二。

說明：

一、本案原名「與水有關的研討會」，既經第五屆第二次董監事會，提案討論第一案通過在案。修正計畫書後執行中。

二、「台灣日本水利技術交流研討會」，活動期間 2018 年 8 月 31 日~9 月 1 日。

(一) 第一天、研討會

活動時間：2018 年 8 月 31 日。

活動地點：烏山頭湖境會館。

研討排程：附表 2、議程表。

(二) 第二天、技術參訪

活動時間：2018 年 9 月 1 日。

活動地點：烏山頭-曾文水庫。

活動排程：附表 3、行程表。

從「烏山頭水庫」出發，先舉辦八田夫人銅像豎立五週年暨追思獻花。再赴「曾文水庫」進行水資源技術暨生態教育觀摩。

(三) 經費概估新台幣 55 萬元。

三、本次活動與經濟部水利署南區水資源局共同主辦，特邀請日本姐妹會及友好團體、有志相聯誼，各項活動均可擇項報名，請董、監事、顧問撥冗參加，並協助接待。附件一、報名表，附件二、活動海報。

四、截至 2018 年 8 月 15 日，規劃辦理情形如下：

- (一)研討會報名人數 75 人(日本人 15 位，台灣人 60 位)。
- (二)研討會後之晚宴 56 人參加，預計在南元農場席開 6 桌。
不參加者協調南元農場或另請專車，會後返回台南。
- (三)9 月 1 日八田夫人追思及曾文水庫技術參訪預計 60 人參加。午餐預定 6 桌。
- (四)接駁工作二部大巴，去程從台南到烏山頭，回程從烏山頭一部往北，一部往南。
- (五)研討會餐點 80 人計、保險及曾文水庫門票以 75 人計。

決 定：研討會請持續辦理，餘無異議認可。

第三案

案 由：八田家年度參訪(金澤)案，日期訂為 9 月 29 日(六)~10 月 3 日(三)。

說 明：

- 一、本案既經第五屆第二次董監事會，提案討論第二案通過在案。
- 二、經德光董事協調聯繫，已敲定金澤市長等交流拜會之單位。除團費由參加人員自行負擔外，預估交流費用新台幣 150,000 元。
- 三、行程表詳附件二。

決 定：此行工作人員林定遠及黃玲瑛，團費由基金會負擔外，餘無異議認可。

貳、提案討論：

第一案

案 由：本屆董事任期中出缺，補聘董事案。

說 明：

- 一、依據本基金會組織章程第七條辦理。
- 二、本屆新任董事陳弘坤(主懷)，任期中解任。
- 三、該董事缺額，聘笙龍實業有限公司許東榮先生補足原任期，至 109.1.5。

決 議：本次出席董事、監察人計 17 位，已達現行捐助章程第九條第四項但書之規定，經主席徵詢全體出席董事及監察人以共識決，選聘通過。

第二案

案由：追聘故前董事長蘇俊雄大法官為榮譽董事長。

說明：如案由。

決議：主席徵詢全體出席人無異議照案通過。

參、臨時動議：

案由：2020年嘉南大圳開工一百年，完工九十年，活動方向案，請討論。(德光董事動議，蔡文斌常務監察人附議)

說明：

- 一、依據嘉南水利會整理之史料，嘉南大圳1920年9月1日開工，迄2020年9月1日滿一百年，金澤方已經著手籌備相關活動，希望了解台灣方面活動的大方向。
- 二、倘若2020年將籌備較大型之活動，所需經費較大，本基金會今年就需開始擬來年計畫，不但可以開始積極募款且不必被課稅。

決議：請業務單位著手擬訂活動方針，提出下次會議討論外，照案通過。

肆、2018八田家參訪行前說明會

伍、散會：

主席(代理)：常務董事黃清山



記錄：黃玲瑛



附表 2. 2018 台灣日本水利技術交流研討會海報

時間	主題	主講人	主持人	口譯人
08:00-08:30	報到		本會會務組	
08:40-08:50	致歡迎詞		邱秋林 本會董事長	
08:50-09:00	貴賓致詞		賴建信署長 經濟部水利署	
09:00-09:50	烏山頭ダムの八田技師設計理念について	中川 耕二 台灣と友好の会會員	黃金山 本會董事兼執行長	甘俊二 本會顧問
09:50-10:05	討論	中川 耕二	黃金山	甘俊二
10:05-10:15	COFFEE TIME			
10:15-11:05	為烏山頭水庫永續經營之週邊設施後續改善措施	林得志 本會董事	黃金山	甘俊二
11:05-11:55	臺灣水庫經營有效管理-土砂防治及排砂作為	林元鵬 水利署副總工程師	黃金山	甘俊二
11:55-12:15	討論	林得志、林元鵬	黃金山	甘俊二
12:15-13:10	午餐			
13:10-14:00	汎用農地の土壤物理的環境に関する評価 水田と旱地の交互利用により形成さるる耕盤層の粗孔陳特徴	成岡市 三重大學大學院教授	陳獻 本會副執行長	陳獻 本會副執行長
14:00-14:15	討論	成岡市	陳獻	陳獻
14:15-14:25	COFFEE TIME			
14:25-15:15	烏山頭水庫灌區輪作制度實施成果	許勝雄 嘉南農田水利會顧問	陳獻	陳獻
15:15-15:30	討論	成岡市、許勝雄	陳獻	陳獻
15:30-16:00	綜合討論	成岡市等	黃金山、陳獻	
	歡送		基金會	

附表 3. 2018 台灣日本水利技術交流研討會行程表

2018.08.31 「台灣日本水利技術交流研討會」接駁

8月31日(五)	水利技術交流座談會	說明
07:00	嘉南水利會出發	
07:10	休假中心	
07:20	忠義路二段	
07:40	台鐵	
08:10	台南高鐵 0203 車次(台北 6:30 上車、台中 7:20 上車)8:01 抵達	
08:40	報到(烏山頭湖境會館會議室)	
16:10	出發到南元農場	
16:40-20:00	晚宴(南元農場)	

2018.09.01 「台灣日本水利技術交流研討會」「技術參訪」接駁

9月1日(六)	烏-曾水庫 80 人	說明
08:00	台南出發	
08:10	休假中心	
08:20	忠義路二段	
08:40	台南高鐵 0203 車次(台北 6:30 上車、台中 7:20 上車)8:01 抵達 0803 車次(台北 6:26 上車、台中 7:32 上車)8:26 抵達	
09:20	烏山頭水庫-八田銅像區自由參拜	
10:00	八田夫人銅像豎立五週年致敬	
11:00	殉工碑致敬	
12:00	曾文水庫入口	
12:10	午餐	
13:30	工程展望台	
13:50	曾文水庫壩堤	
14:10	曾文水庫展望台	
14:40	東口工作站	
16:00	台南高鐵站-賦歸	

「臺灣日本水利技術交流研討會」
2018年8月31日~9月1日
報名表

機關：

人數：

姓名	聯絡電話/ 手機	自行開車 車牌號碼	8/31 研討會	8/31 接駁		8/31 晚宴	9/1 技術 參訪	9/1 接駁		葷 食	素 食	生日	身分證號
				台鐵	高鐵			台鐵	高鐵				

- 註 1. 報名截止日：2018年8月10日。
2. 聯絡人：黃玲瑛 TEL：06-2200622#253 FAX：06-2211492 地址：台南市中西區友愛街25號。
3. 得擇項報名；表格不足者請各機關影印使用。

附件二、八田家年度參訪(金澤)案，日期訂為9月29日(六)~10月3日(三)行程表

黑部立山賞楓+足利花卉+姨捨美景+金澤市+加賀市參訪五日

航班資訊
FLIGHT INFORMATION

日期	航空公司	航班編號	起飛機場	抵達機場	出發時間	抵達時間
第1天	長榮航空	BR 198	桃園機場	成田空港	08:50	13:15
第5天	長榮航空	BR 129	關西空港	桃園機場	18:30	20:30

旅遊路線
TRAVEL ITINERARY

第01天 | 9/29(六) 高雄(桃園)國際機場→東京成田機場→3hr 輕井澤溫泉

早餐 | 機上餐 **午餐** | 拉麵套餐¥1000 **晚餐** | 飯店豪華自助餐
住宿 | 輕井澤 1130 HOTEL 或同等級

第02天 | 9/30(日) 飯店→黑部立山賞楓~10:30~搭乘關電山路巴士→黑部水庫放水秀(徒步)→黑部湖(搭乘黑部地下纜車)→黑部平(搭乘空中纜車)→大觀峰(搭乘隧道巴士)→室堂(搭乘高原巴士)→美女平(搭乘電纜車)→18:00 立山車站→1.5hr 金澤市

早餐 | 飯店內用餐 **午餐** | 立山九宮格定食+雞肉丸火鍋4人一鍋¥1800 **晚餐** | 日式御膳料理(居酒屋) ¥4500
住宿 | 金澤東急 HOTEL 或同等級

第03天 | 10/01(一) 飯店→八田家·花園小學·長井議長→東茶屋街→午餐→兼六園(15:00~15:40)金澤市長→(16:00~16:40)北國新聞社→姐妹會懇親會→飯店

早餐 | 飯店內用餐 **午餐** | 日式御膳料理 ¥2500 **晚餐** | 姐妹會懇親會(自費)
住宿 | 金澤東急 HOTEL 或同等級

第04天 | 10/02(二) 飯店→七か用水改良區訪問(09:00~10:00)→辰巳用水見學→午餐→拜會加賀副市長(下午拜會)→山中溫泉(加賀市)

早餐 | 飯店內用餐 **午餐** | 金澤鄉土風味料理 ¥2500 **晚餐** | 飯店溫泉迎賓會席料理
住宿 | 山代溫泉百選溫泉ゆの国 天祥或同等級

第05天 | 10/03(三) 飯店→2.5hr 彥根城→1.5hr 宇治平等院→1.5hr 大阪關西國際機場→桃園國際機場

早餐 | 飯店內用餐 **午餐** | 日式風味餐 **晚餐** | 機上餐
住宿 | 溫暖的家

八田基金會新董事長就任，經日本北國新聞社披露

2018 年敦請邱董事長率隊赴日參訪

頃獲「北國新聞社」剪報一只，刊登日期為 2018 年 1 月 21 日。

剪報係緣於本會德光重人董事，為本基金會「2018 年八田家年度參訪（金澤）案」（2018 年 9 月 29 日至 10 月 3 日）之參訪單位再度作行程確認時，其中「手取川七個用水土地改良區」殷切期盼和新就任之「邱秋林董事長」及「黃金山執行長」會面，在慎重且期待下，特將此剪報傳至台灣。



2018 年 1 月，邱秋林董事榮任「財團法人八田與一文化藝術基金會」董事長；日本好友「北國新聞社」至表關心，以電話採訪在台灣的基金會德光重人董事，並取得照片，以此篇報導本基金會之動態，向北陸地區的好友介紹並介紹重要幹部之背景。

「手取川七個用水土地改良區」位於石川縣的中南部，發源於靈峰白山之手取川灌溉著歷經長年歲月所形成的手取川扇狀地。本改良區面積為 4,866 ha。

灌溉用水是由昭和 12 年（1937）所建造的白山渠首工取水，

透過放射狀蜿蜒約達 140 km 之幹線灌溉水路自然流下。其主要分水工有 22 座，分布在 21 路線。水管理上引進遠隔監視控制系統，在中央管理所進行一元化管理。在管理上有許多單位借鏡取經。

「手取川七個用水土地改良區」在本次「2018 年日本金澤參訪」行程，預計 2018 年 10 月 2 日上午九時拜會見面。